



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать девятая сессия**

**Рим, 6-13 июня 2015 года**

**Доклад 32-й Региональной конференции для Ближнего Востока  
(Рим, Италия, 24-28 февраля 2014 года)<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> С Приложением D к Докладу 32-й Региональной конференции для Ближнего Востока можно ознакомиться в документе, опубликованном на веб-странице Региональной конференции, по следующему адресу:  
<http://www.fao.org/unfao/govbodies/meeting-docs/rc/nerc32/en/>

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).*



mj729e



# **ДОКЛАД**

**Рим  
Италия  
24-28 февраля 2014 года**

# **Тридцать второй Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока**

## Государства-члены ФАО в регионе Ближнего Востока

Азербайджан	Кипр	Пакистан
Алжир	Кувейт	Саудовская Аравия
Афганистан	Кыргызстан	Сирийская Арабская Республика
Бахрейн	Ливан	Сомали
Джибути	Ливия	Судан
Египет	Мавритания	Таджикистан
Иордания	Мальта	Тунис
Ирак	Марокко	Туркменистан
Исламская Республика Иран	Объединенные Арабские Эмираты	Турция
Йемен	Оман	
Катар		

## Дата и место проведения региональных конференций ФАО для Ближнего Востока

Первая	– Каир, Египет,	2-14 февраля 1948 года
Вторая	– Блундан, Сирия,	28 августа – 6 сентября 1951 года
Третья	– Каир, Египет,	1-9 сентября 1953 года
Четвертая	– Дамаск, Сирия*,	10-20 декабря 1958 года
Пятая	– Тегеран, Исламская Республика Иран,	21 сентября – 1 октября 1960 года
Шестая	– Тель-Амара, Ливан,	30 июля – 8 августа 1962 года
Седьмая	– Каир, Египет**,	19-31 октября 1964 года
Восьмая	– Хартум, Судан,	24 января – 2 февраля 1967 года
Девятая	– Багдад, Ирак,	21 сентября - 1 октября 1968 года
Десятая	– Исламабад, Пакистан,	12-22 сентября 1970 года
Одиннадцатая	– Кувейт, Кувейт,	9-19 сентября 1972 года
Двенадцатая	– Амман, Иордания,	31 августа - 9 сентября 1974 года
Тринадцатая	– Тунис, Тунис,	4-11 октября 1976 года
Четырнадцатая	– Дамаск, Сирия,	9-16 сентября 1978 года
Пятнадцатая	– Рим, Италия,	21-25 апреля 1981 года
Шестнадцатая	– Никосия, Кипр,	25-29 октября 1982 года
Семнадцатая	– Аден, Народная Демократическая Республика Йемен,	11-15 марта 1984 года
Восемнадцатая	– Стамбул, Турция,	17-21 марта 1986 года
Девятнадцатая	– Мускат, Оман,	13-17 марта 1988 года
Двадцатая	– Тунис, Тунис,	12-16 марта 1990 года
Двадцать первая	– Тегеран, Исламская Республика Иран,	17-21 мая 1992 года
Двадцать вторая	– Амман, Иордания,	3-6 июля 1994 года
Двадцать третья	– Рабат, Королевство Марокко,	26-29 марта 1996 года
Двадцать четвертая	– Дамаск, Сирийская Арабская Республика,	21-25 марта 1998 года
Двадцать пятая	– Бейрут, Ливан,	20-24 марта 2000 года
Двадцать шестая	– Тегеран, Исламская Республика Иран,	9-13 марта 2002 года
Двадцать седьмая	– Доха, Государство Катар,	13-17 марта 2004 года
Двадцать восьмая	– Сана, Республика Йемен,	12-16 марта 2006 года
Двадцать девятая	– Каир, Арабская Республика Египет,	1-5 марта 2008 года
Тридцатая	– Хартум, Республика Судан,	4-8 декабря 2010 года
Тридцать первая	– Рим, Италия,	14-18 мая 2012 года
Тридцать вторая	– Рим, Италия,	24-28 февраля 2014 года

\*Известная как Объединенная Арабская Республика с 01/03/1958 года.

\*\*Известная как Объединенная Арабская Республика до 02/09/1971 года.

## СОДЕРЖАНИЕ

	Страницы
<b>РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ .....</b>	<b>2–3</b>
	<b>Пункты</b>
<b>I. Вступительные положения .....</b>	<b>1–14</b>
– Организация Региональной конференции.....	1–2
– Церемония открытия .....	3–4
– Выборы Председателя, Заместителей Председателя и назначение Докладчика.....	5–8
– Принятие повестки дня и расписания работы .....	9
– Выступление Генерального директора ФАО.....	10
– Выступление Независимого Председателя Совета ФАО .....	11
– Выступление Председателя 30-й сессии Региональной конференции для Ближнего Востока.....	12
– Выступление Председателя ВКПБ об итогах 37-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности и информация о реформе ВКПБ.....	13
– Определение приоритетов потребностей стран и региона .....	14
<b>II. Региональная и глобальная политика и вопросы регулирования .....</b>	<b>15–29</b>
A. Положение в области продовольствия и сельского хозяйства в регионе Ближнего Востока и Северной Африки .....	15–16
B. Сокращение продовольственных потерь и отходов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки .....	17–18
C. Региональная инициатива в связи с дефицитом воды: на пути к Стратегии сотрудничества .....	19–20
D. Преодоление гендерного разрыва в сельском хозяйстве и сельском секторе на Ближнем Востоке и в Северной Африке .....	21–22
E. Рекомендации региональных комиссий и основных совещаний на Ближнем Востоке.....	23–29
<b>III. Вопросы Программы и бюджета .....</b>	<b>30–33</b>
A. Приоритеты для деятельности ФАО на Ближнем Востоке и в Северной Африке.....	30–31
B. Децентрализация и сеть децентрализованных отделений .....	32–33
<b>IV. Другие вопросы.....</b>	<b>34–43</b>
A. Многолетняя программа работы Региональной конференции для Ближнего Востока .....	34
B. Семейные фермерские хозяйства .....	35
C. Вторая международная конференция по вопросам питания (МКП2) .....	36
D. Глобальная комиссия по статистике .....	37
E. Сопутствующее мероприятие по Йемену .....	38
F. Декларация министров .....	39
G. Заключительные положения.....	40–43
Дата и место проведения 33-й Региональной конференции для Ближнего Востока	40
Принятие доклада .....	41
Закрытие Конференции .....	42–43
	<b>Страницы</b>
Приложение А – Декларация министров.....	15
Приложение В – Повестка дня.....	17
Приложение С – Список документов.....	19
Приложение D – Список делегатов и наблюдателей.....	

## РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ

### Вопросы, требующие внимания Совета ФАО

Тридцать вторая Региональная конференция ФАО для Ближнего Востока:

#### Вопросы Программы и бюджета

*Приоритеты для деятельности ФАО на Ближнем Востоке и в Северной Африке, пп.31 с)-h) и 31 k)-l)*

*Децентрализация и сеть децентрализованных отделений, пп. 33 b)-f) и 33 h)-j)*

*Положение в области продовольствия и сельского хозяйства в регионе Ближнего Востока и Северной Африки, пп. 16 f)-g)*

*Сокращение продовольственных потерь и отходов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки, пп. 18 с)-d)*

*Региональная инициатива в связи с дефицитом воды: на пути к Стратегии сотрудничества, п. 20 h)*

*Преодоление гендерного разрыва в сельском хозяйстве и сельском секторе на Ближнем Востоке и в Северной Африке, п. 22 d)*

#### Другие вопросы

*Многолетняя программа работы для Региональной конференции для Ближнего Востока, п. 34*

*Семейное фермерское хозяйство, п. 35*

*Вторая Международная конференция по проблемам питания (МКП2), п. 36*

*Глобальная комиссия по статистике, п. 37*

*Сопутствующее мероприятие по Йемену, п. 38*

### **Вопросы, требующие внимания Конференции ФАО**

Тридцать вторая Региональная конференция ФАО для Ближнего Востока:

*Положение в области продовольствия и сельского хозяйства в регионе Ближнего Востока и Северной Африки, пп. 16 b)-e)*

*Сокращение продовольственных потерь и отходов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки, пп. 18 b)-d)*

*Региональная инициатива в связи с дефицитом воды: на пути к Стратегии сотрудничества, пп. 20 b)-c), e), f), h) и i)*

*Преодоление гендерного разрыва в сельском хозяйстве и сельском секторе на Ближнем Востоке и в Северной Африке, пп. 22 a), c) и d)*

*Рекомендации региональных комиссий и основных совещаний на Ближнем Востоке, пп. 24 a), b), 26 a)-d) и 28 a)-d)*

*Децентрализация и сеть децентрализованных отделений, пп. 33 f)-h)*

## I. Вступительные положения

### Организация Конференции

1. Тридцать вторая сессия Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока проходила в Риме, Италия, с 24 по 28 февраля 2014 года. Организация Региональной конференции состояла из двух частей: совещание старших должностных лиц проходило с 24 по 26 февраля, а совещание на уровне министров – с 27 по 28 февраля.
2. В работе Региональной конференции приняли участие 155 делегатов из 23 государств-членов, семи государств-наблюдателей, трех организаций системы ООН, одной межправительственной организации, трех международных неправительственных организаций и одного наблюдателя (список см. в Приложении D).

### Церемония открытия

3. Совещание старших должностных лиц началось с выступлений Е. П. г-на Иззеддина Аль-Дола, Министра сельского хозяйства Республики Ирак, и г-на Абдессалам Ульдахмеда, Помощника Генерального директора и Регионального представителя для Регионального отделения ФАО для Ближнего Востока и Северной Африки. Его Превосходительство Министр приветствовал участников и официально открыл совещание. Г-н Ульдахмед приветствовал участников и подчеркнул важность этого совещания в свете новых и структурных вызовов, с которыми сталкивается регион, в связи с происходящим в ФАО процессом преобразований.
4. Церемония открытия совещания на уровне министров проходила 27 февраля. Г-н Жозе Грациану да Сильва, Генеральный директор ФАО, выступил со вступительным словом. На совещании также выступили Е. П. г-н Вильфред Нгирва, Независимый Председатель Совета ФАО, Е. П. г-жа Герда Вербург, Председатель КВПБ, и Е. П. г-н Иззеддин Аль-Дола, Министр сельского хозяйства Республики Ирак, Председатель тридцать первой сессии РКБВ.

### Выборы Председателя, Заместителей Председателя и Докладчика

5. На основе рекомендации, которую внес г-н Юсеф Джухаил, Председатель Ближневосточной Региональной группы Постоянных представителей при ФАО, делегаты утвердили кандидатуру Е. П. г-на Иззеддина Аль-Дола, Министра сельского хозяйства Республики Ирак, на пост Председателя этой сессии.
6. Председатель поблагодарил делегатов за избрание Ирака на пост Председателя тридцать второй сессии Региональной конференции для Ближнего Востока, а также ФАО за отличную подготовку и организацию совещания и обратился с просьбой к г-ну Файзал Рашиду Насер быть Председателем сессии совещания старших должностных лиц.
7. Региональная конференция избрала Докладчиком г-на Эламиен Хассана Эламиен (Судан).
8. Региональная конференция избрала Ливан в качестве Председателя и Исламскую Республику Иран в качестве заместителя Председателя тридцать третьей сессии Региональной конференции для Ближнего Востока.

### **Принятие повестки дня и расписания работы**

9. Конференция приняла пересмотренную повестку дня и расписание работы Региональной конференции, включая выборы Председателя и заместителей Председателя РКБВ-33 на своем заключительном заседании. Повестка дня представлена в Приложении В. Документы, представленные на Региональную конференцию, перечислены в Приложении С.

### **Выступление Генерального директора**

10. Г-н Жозе Грациану да Сильва, Генеральный директор ФАО, приветствовал участвующих министров и высокопоставленных делегатов на тридцать второй сессии Региональной конференции для Ближнего Востока. Генеральный директор осветил новые вызовы, с которыми сталкивается регион в области продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития, включая конфликты, перемещение лиц и трансграничные последствия этих вызовов, для продовольственной безопасности региона. В своем выступлении Генеральный директор изложил основные достижения ФАО за последние два года. Генеральный директор представил обзор глубоких преобразований и их благоприятных последствий для региона, отметив пересмотренную Стратегическую рамочную программу и пять Стратегических задач, а также их увязывание со страновыми рамочными программами и региональными приоритетами. Он также отметил усилия, направляемые на предоставление необходимого технического опыта и знаний представителям ФАО в регионе, и настоятельно рекомендовал государствам-членам принять участие в сотрудничестве по линии Юг-Юг и в финансировании национальных, трансграничных и региональных программ. Генеральный директор предложил государствам-членам региона активизировать свое участие совместно с ФАО в работе по вопросам продовольственной безопасности и питания, включая вопросы землевладения, а также принять участие в консультациях КВПБ относительно принципов ответственных инвестиций в сельское хозяйство.

### **Выступление Независимого Председателя Совета ФАО**

11. Е. П. г-н Вильфред Нгирва, Независимый Председатель Совета ФАО, выступил на Конференции и подчеркнул роль региональных конференций как руководящих органов, подчиняющихся Совету и Конференции ФАО. Независимый Председатель осветил порученный ему мандат, включающий в том числе осуществление Плана реформ ФАО.

### **Выступление Председателя 31-й сессии Региональной конференции для Ближнего Востока**

12. Е. П. г-н Иззеддин Аль-Дола, Министр сельского хозяйства Республики Ирак, выступил с заявлением Председателя тридцать первой сессии Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока. В этой связи он напомнил Конференции о рекомендациях тридцать первой сессии и вкратце сообщил делегатам о деятельности, проводимой Региональным отделением в целях выполнения этих рекомендаций.

### **Выступление Председателя КВПБ об итогах 40-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности**

13. Председатель КВПБ, Е. П. г-жа Герда Вербург сообщила о прогрессе, достигнутом в рамках КВПБ за прошедшие два года, и о его актуальности для региона Ближнего Востока. Она также информировала Конференцию о текущих ключевых направлениях деятельности КВПБ и призвала все заинтересованные стороны осуществлять политические рекомендации и руководящие указания КВПБ.

### **Определение приоритетов потребностей стран и региона**

14. После церемонии открытия совещания на уровне министров с краткими заявлениями выступили distinguished министры из следующих государств-членов: Исламская Республика Иран, Ирак, Кувейт, Мавритания, Сомали, Судан, Тунис и Йемен. Слово было также предоставлено distinguished главам делегаций следующих государств-членов: Афганистан, Кипр, Египет, Иордания, Ливан, Ливия, Марокко и Оман. С заявлением выступил также Министр Палестины.

## **II. Региональная и глобальная политика и вопросы регулирования**

### **A. Положение в области продовольствия и сельского хозяйства в регионе Ближнего Востока и Северной Африки**

15. Региональная конференция рассмотрела документ (NERC/14/4 Rev 2) о положении с продовольствием и сельским хозяйством в регионе Ближнего Востока и Северной Африки (БВСА).

16. Региональная конференция:

- a) приняла к сведению информацию о большом количестве хронически недоедающих людей в регионе, которое по оценкам составляло в 2010-2013 годах 79,4 млн. человек, или 11,2% от общего населения региона, а также высокую долю населения с избыточным весом, которое оценивается в одну четверть всего населения;
- b) отметила, что конфликты и/или отсутствие гражданской безопасности были основными движущими факторами, способствовавшими расширению масштабов отсутствия продовольственной безопасности в регионе в 2012-2013 годах;
- c) одобрила Региональную стратегическую рамочную программу для обеспечения продовольственной безопасности и питания и настоятельно рекомендовала государствам-членам активизировать усилия для формирования более эффективных и согласованных политических рамок для продовольственной безопасности и питания на национальном и региональном уровнях;
- d) подчеркнула потенциальную важность региональных резервов зерновых;
- e) отметила полезный характер существующих информационных систем по проблемам рынка, таких как AMIS, и просила ФАО продолжать свои усилия, направленные на оказание поддержки обмену данными, информацией и знаниями по вопросам продовольственной безопасности и питания;
- f) вновь подтвердила свою поддержку “Региональной инициативы по созданию потенциала для противодействия с целью укрепления продовольственной безопасности и улучшения питания на Ближнем Востоке и в Северной Африке” как движущей силы, посредством которой следует содействовать предлагаемым основам для продовольственной безопасности и питания на страновом и региональном уровнях, и призвала ФАО и государства-члены приложить усилия для мобилизации внебюджетных средств в этих целях; и
- g) приветствовала два региональных семинара с участием многих заинтересованных сторон по вопросам продовольственной безопасности и питания, которые уже состоялись, и просила ФАО изучить с государствами-членами возможности для

проведения у себя Форума по вопросам продовольственной безопасности и питания, который был предложен на 31-й сессии Региональной конференции.

## **В. Сокращение продовольственных потерь и отходов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки**

17. Региональная конференция рассмотрела документ о сокращении продовольственных потерь и отходов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки (NERC/14/7).

18. Региональная конференция:

- a) отметила прямую связь между предлагаемой Региональной стратегической рамочной программой для сокращения продовольственных потерь и отходов в регионе и “Глобальной инициативой ФАО по сокращению продовольственных потерь и отходов” и признала уникальные особенности региона в рекомендуемых видах деятельности;
- b) одобрила Региональную стратегическую рамочную программу для сокращения продовольственных потерь и отходов на Ближнем Востоке и в Северной Африке и призвала государства-члены в регионе сотрудничать с ФАО и партнерами в разработке строящихся на основе фактических данных национальных планов действий для сокращения продовольственных потерь и отходов, содержащих конкретные и четкие задачи, исходные данные, показатели и цели;
- c) настоятельно рекомендовала государствам-членам в регионе, финансовым институтам и частному сектору уделять высокоприоритетное внимание инвестициям в повышение эффективности продовольственных цепочек, а также другим мерам, имеющим решающее значение для сокращения продовольственных потерь и отходов;
- d) просила ФАО оказать помощь государствам-членам в разработке информационно-пропагандистских и коммуникационных материалов для решения проблемы сокращения продовольственных потерь и отходов в регионе; и
- e) отметила важность включения всех заинтересованных сторон в усилия, направленные на сокращение продовольственных потерь и отходов.

## **С. Региональная инициатива в связи с дефицитом воды: на пути к Стратегии сотрудничества**

19. Региональная конференция рассмотрела “Региональную инициативу в связи с дефицитом воды: на пути к Стратегии сотрудничества” в качестве одной из трех региональных инициатив для Ближнего Востока и Северной Африки.

20. Региональная конференция:

- a) признала решающее значение управления водными ресурсами сельскохозяйственного назначения для устойчивого развития в регионе;
- b) одобрила Региональную инициативу в связи с дефицитом воды и поддержала усилия и меры, предпринимаемые ФАО и партнерами с целью разработки Стратегии регионального сотрудничества по устойчивому управлению водными ресурсами для продовольственной безопасности;
- c) признала эту Региональную инициативу как дополнение к существующим национальным и региональным инициативам, направленным на создание механизмов решения проблемы дефицита водных ресурсов за пределами национального уровня и

на обеспечение сельскохозяйственных водных ресурсов посредством “Арабской стратегии водной безопасности” (2010-2030 годы) и других стратегий в регионе;

- d) подчеркнула важность осуществления мер приоритетного характера в рамках Региональной инициативы в связи с дефицитом воды;
- e) предложила государствам-членам сформулировать национальные планы действий и оказать поддержку разработке Регионального плана действий для осуществления Стратегии регионального сотрудничества;
- f) настоятельно призвала ФАО и ее партнеров оказать помощь государствам-членам в разработке своих национальных стратегий в области водных ресурсов за счет предоставления необходимой технической помощи и подготовки соответствующих технико-экономических обоснований;
- g) просила ФАО документально оформить и распространить информацию об успешных примерах, передовой практике и уроках, извлеченных в регионе;
- h) просила ФАО осуществить оценку институционального потенциала в регионе, занимающегося вопросами изменения климата и его воздействия на сельское хозяйство и продовольственную безопасность, и создать механизм для расширения сотрудничества в этой области, которое включало бы борьбу с засухами и опустыниванием; и
- i) призвала государства-члены Организации уважать международные договоры и соглашения, касающиеся водных ресурсов, и обеспечивать индивидуальные права на доступ к воде.

#### **D. Преодоление гендерного разрыва в сельском хозяйстве и сельском секторе на Ближнем Востоке и в Северной Африке**

21. Региональная конференция рассмотрела документ о преодолении гендерного разрыва в сельском хозяйстве и сельском секторе на Ближнем Востоке и в Северной Африке (NERC/14/6).

22. Региональная конференция:

- a) признала важность учета гендерных факторов в политике в области сельского хозяйства и сельского развития за счет укрепления сельских институтов, развития человеческого капитала из числа женщин и молодежи, а также содействия расширению экономических прав и полномочий уязвимых категорий мужчин и женщин;
- b) подчеркнула важность удовлетворения потребностей сельских женщин и мужчин посредством учета гендерных проблем;
- c) приветствовала подход ФАО к выдвиганию на передний план гендерных проблем в своей программе работы и соответствующей деятельности в регионе; и
- d) призвала государства-члены осуществлять сбор, анализ и распространение статистических данных, которые позволяют точно оценивать положение женщин в сельском хозяйстве и сельском секторе, и просила ФАО оказать техническую поддержку государствам-членам региона в этих областях.

## **Е. Рекомендации региональных комиссий и основных совещаний ФАО на Ближнем Востоке**

23. Региональная конференция рассмотрела рекомендации 21-й сессии Комиссии по лесному хозяйству и пастбищным угодьям для Ближнего Востока (NEFRC).
24. Региональная конференция:
- a) приняла к сведению рекомендации Комиссии по лесному хозяйству и пастбищным угодьям для Ближнего Востока: 1) надлежащим образом позиционировать леса и пастбищные угодья в политике и стратегиях в области развития; 2) признавать роль лесов и пастбищных угодий, в частности в обеспечении эффекта синергии между Конвенциями Рио; и 3) сосредоточить программы ФАО на соответствующей деятельности по созданию потенциала, нацеленной на институты и отдельных граждан; и
  - b) отметила необходимость усиления работы по оценке вклада лесов в устойчивое развитие; оказания поддержки странам в разработке политики, стратегий и программ в области лесного хозяйства и пастбищных угодий; и укрепления целенаправленных действий по формированию потенциала в областях, входящих в новую Стратегическую рамочную программу.
25. Региональная конференция приняла к сведению рекомендации 36-й и 37-й сессий Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море (ГФКМ) и седьмой сессии Региональной комиссии по рыбному хозяйству (RECOFI), а также меры, принятые для создания региональной организации/соглашения по управлению вопросами рыболовства в Красном море и Аденском заливе.
26. Региональная конференция:
- a) признала роль Региональной комиссии по рыбному хозяйству в эффективном продвижении сотрудничества между ее членами в целях развития рыбного хозяйства и аквакультуры и просила ФАО продолжать обеспечивать свою техническую поддержку Региональной комиссии по рыбному хозяйству;
  - b) настоятельно рекомендовала членам Региональной комиссии по рыбному хозяйству обеспечивать адекватное финансирование для сохранения работы Комиссии, поскольку она приобретает растущее значение для устойчивости общих ресурсов рыбного хозяйства и аквакультуры в регионе;
  - c) высоко оценила совместные усилия Исламской Республики Иран, Ирака и Кувейта при поддержке ФАО, направленные на обеспечение устойчивого характера рыбного хозяйства и аквакультуры в северной части Региональной комиссии по рыбному хозяйству; и
  - d) отметила предложение Государства Кувейт провести у себя мероприятие по Трехсторонней инициативе под эгидой Региональной комиссии по рыбному хозяйству в новом отделении ФАО, которое должно вскоре открыться в Кувейте.
27. Региональная конференция приняла к сведению рекомендации Комиссии по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе (CRC).

28. Региональная конференция:

- a) подтвердила роль Комиссии по борьбе с пустынной саранчой в содействии эффективному сотрудничеству между государствами-членами и просила ФАО продолжать обеспечивать техническую поддержку Комиссии;
- b) просила государства-члены оказать поддержку подразделениям по борьбе с пустынной саранчой в осуществлении Стратегии профилактики и борьбы с пустынной саранчой;
- c) просила ФАО и государства-члены сделать акцент на реализации санитарных мер и применении экологически безопасных стандартов борьбы с пустынной саранчой, а также прилагать усилия к тому, чтобы вести борьбу с ней, используя меры, не причиняющие вреда окружающей среде; и
- d) просила ФАО и государства-члены рассмотреть возможность для использования пустынной саранчи для потребления человеком и на корм скоту.

29. Региональная конференция приняла к сведению итоги и рекомендации Третьего регионального семинара многих заинтересованных сторон по продовольственной безопасности и питанию, Дней Ближнего Востока и Северной Африки по земельным и водным ресурсам, пятой сессии Управляющего органа Международного договора по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (УО5) и Конференции на уровне министров для региона Ближнего Востока и Северной Африки плюс Бразилии, Индонезии, Италии, Норвегии и Испании.

### **III. Вопросы Программы и бюджета**

#### **A. Приоритеты для деятельности ФАО на Ближнем Востоке и в Северной Африке**

30. Региональная конференция подтвердила воздействие недавних политических и экономических кризисов на продовольственную безопасность и питание в странах региона и рекомендовала считать необходимыми создание потенциала и укрепление жизнеспособности для преодоления в будущем угроз и кризисов.

31. Региональная конференция:

- a) подтвердила наличие совместных вызовов и общих областей в деятельности, связанной с развитием, несмотря на географические и экономические различия между государствами-членами региона;
- b) высоко оценила основные меры, осуществляемые ФАО с целью реализации региональных приоритетов в течение 2012-2013 годов, включая действия, предпринимаемые в связи с рекомендациями предыдущей сессии Региональной конференции для Ближнего Востока;
- c) одобрила приоритеты для деятельности ФАО в регионе, изложенные в п. 19 документа NERC/14/2, которые опираются на приоритеты стран, отраженные в страновых рамочных программах и рекомендациях Региональных комиссий;

- d) поддержала три Региональные инициативы для Ближнего Востока и Северной Африки: i) о дефиците водных ресурсов; ii) о создании потенциала противодействия для укрепления продовольственной безопасности и улучшения питания; и iii) об устойчивом мелкомасштабном сельскохозяйственном производстве для открытого для всех развития, как средство повышения целенаправленности деятельности ФАО на уровне стран и мобилизации ресурсов в рамках Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2014-2015 годы и Среднесрочного плана на 2014-2017 годы;
- e) подчеркнула необходимость преемственности стратегической направленности деятельности и руководства Организации, чтобы обеспечить полномасштабное воздействие пересматриваемой Стратегической рамочной программы;
- f) выразила озабоченность уровнем внебюджетных ресурсов, запланированных для региона, и просила ФАО приложить дополнительные усилия для мобилизации требуемых внебюджетных ресурсов в целях оказания поддержки действиям на уровне стран и трем Региональным инициативам;
- g) просила ФАО сформулировать проекты с участием многих стран в рамках трех Региональных инициатив, которые можно было бы представить государствам-членам региона для финансирования;
- h) подчеркнула необходимость мобилизации ресурсов в регионе и между регионами, в том числе посредством сотрудничества и партнерства по линии Юг-Юг, при осуществлении Региональных инициатив и страновых рамочных программ;
- i) осветила значение решения также вопросов межрегионального характера на региональной конференции, особенно с Африкой по проблемам трансграничного характера;
- j) приветствовала и высоко оценила вклад Ирака в Целевой фонд региональной солидарности;
- k) настоятельно призвала государства-члены региона внести свой вклад в Целевой фонд региональной солидарности, как в одно из средств обеспечения поддержки Региональных инициатив; и
- l) призвала ФАО и Председателя Региональной конференции играть ведущую роль в соответствующих последующих действиях с государствами-членами в этих целях.

## **В. Децентрализация и сеть децентрализованных отделений**

- 32. Региональная конференция рассмотрела документ о децентрализации и сети децентрализованных отделений на Ближнем Востоке и в Северной Африке (NERC/14/3).
- 33. Региональная конференция:
  - a) осветила прогресс, достигнутый в укреплении децентрализованных отделений (ДО) в регионе;
  - b) одобрила меры, направленные на укрепление потенциала в рамках Регионального отделения и сети децентрализованных отделений, а также на обеспечение оптимального использования существующих возможностей на региональном, субрегиональном и страновом уровнях;

- c) поддержала меры, принимаемые для укрепления потенциала страновых отделений, включая пересмотр их нынешних структур;
- d) согласилась оказать поддержку “методологическому обзору” организационной структуры страновых отделений в целях укрепления их потенциала за счет увязывания их соответствующих программ и структур;
- e) настоятельно рекомендовала финансирование между регионами, в том числе посредством Целевого фонда региональной солидарности;
- f) приветствовала меры, принимаемые для укрепления сотрудничества с региональными организациями, особенно с ICARDA, и активизацию усилий в области сотрудничества, которые будут способствовать более последовательной и комплексной работе по обеспечению продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития в регионе;
- g) признала важность программ Одностороннего целевого фонда (ОЦФ) как одного из средств двустороннего сотрудничества между ФАО и государствами-членами, например в рамках программ сотрудничества между ФАО и Саудовской Аравией, а также между ФАО и Ливией;
- h) приветствовала прогресс, достигнутый в создании Субрегионального отделения для Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива и Йемена, и поблагодарила Объединенные Арабские Эмираты за их щедрость;
- i) приветствовала прогресс в области интеграции деятельности в чрезвычайных обстоятельствах и в области развития, назначение в некоторых государствах-членах заместителя Представителя ФАО, и процесс увязывания страновых рамочных программ с пересматриваемой Стратегической рамочной программой ФАО;
- j) подчеркнула важность укрепления Представителей ФАО для усиления координации и руководства, а также для оказания поддержки государствам-членам с целью дальнейшего обмена информацией об извлеченных уроках и партнерстве; и
- k) высоко оценила роль ФАО в оказании поддержки устойчивости сельхозпроизводителей Палестины и призвала ФАО продолжать оказывать свою поддержку таким программам.

#### **IV. Другие вопросы**

##### **A. Многолетняя программа работы Региональной конференции для Ближнего Востока**

34. Региональная конференция рассмотрела предыдущий документ (NERC/14/8), содержащий Многолетнюю программу работы, и утвердила пересмотренную Многолетнюю программу работы Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока на 2012-2015 годы.

##### **B. Семейные фермерские хозяйства**

35. Региональная конференция высоко оценила усилия ФАО, направленные на содействие семейным фермерским хозяйствам, и приняла к сведению рекомендации, содержащиеся в документе NERC/14/INF/12 о семейных фермерских хозяйствах.

### **С. Вторая международная конференция по вопросам питания (МКП2)**

36. Региональная конференция отметила важность активного участия Государств-Членов в предстоящей второй Международной конференции ФАО/ВОЗ по вопросам питания (МКП2), которая должна состояться в ноябре 2014 года в Риме, чтобы улучшить рацион и повысить уровень питания.

### **Д. Глобальная комиссия по статистике**

37. Региональная конференция приняла к сведению презентацию Секретариата о предложении о создании глобальной комиссии по статистике для преодоления информационных разрывов в области продовольственной безопасности, питания и сельского хозяйства, а также в целях координации глобальных усилий в этой области.

### **Е. Сопутствующее мероприятие по Йемену**

38. Региональная конференция приняла к сведению проведение сопутствующего мероприятия по Йемену на тему: “О воздействии затяжного кризиса на сельское хозяйство, продовольственную безопасность и питание” в Йемене и выразила озабоченность в связи с катастрофическим положением в области продовольственной безопасности и питания в стране. Региональная конференция поддержала инициативу Генерального директора о создании многосторонней донорской программы поддержки Йемена в его усилиях по решению проблемы продовольственной безопасности и питания и приветствовала призыв Генерального директора организовать конференцию по объявлению обязательств в этих целях.

### **Ф. Декларация министров**

39. Региональная конференция приняла Декларацию министров, в которой государства-члены выразили свою высокую оценку и поддержку новому стратегическому направлению ФАО, трем региональным инициативам и призыву Генерального директора учредить программу с участием многих доноров в поддержку Йемена (Приложение А).

### **Г. Заключительные положения**

#### **Дата и место проведения 33-й Региональной конференции для Ближнего Востока**

40. Региональная конференция согласилась с тем, чтобы местом проведения 33-й Региональной конференции для Ближнего Востока был Ливан.

#### **Принятие доклада**

41. Совещание приняло доклад Конференции после внесения поправки и добавления дополнительных положений в доклад.

#### **Заккрытие Региональной конференции**

42. После завершения совещания на уровне министров Председатель, Е. П. Министр сельского хозяйства Республики Ирак, представил Декларацию, которая была единодушно принята участвующими странами. Председатель представителей группы стран Ближнего Востока поблагодарил всех делегатов за их активное участие и прагматичные рекомендации. Г-н Жозе Грациану да Сильва, Генеральный директор ФАО, поблагодарил всех участников и отметил, что Региональная конференция завершилась большим консенсусом в отношении необходимости добиваться прогресса, и вновь подтвердил обязательство ФАО оказывать поддержку государствам-членам для достижения продовольственной

безопасности. Он также отметил, что Декларация министров и сопутствующее мероприятие по Йемену одобрили формирование программы со многими донорами для оказания поддержки Йемену в его усилиях по обеспечению продовольственной безопасности и питания. Министр сельского хозяйства Республики Ирак поблагодарил все делегации за их работу и участие в совещании, а Генерального директора за его выступления на открытии и закрытии Региональной конференции и подтвердил поддержку со стороны Конференции инициативы Генерального директора об оказании поддержки Йемену. Он также поблагодарил ФАО и ее Региональное отделение, а также Секретариат Региональной конференции за подготовку документов и за отличную подготовку и бесперебойную работу Конференции.

43. Е. П. Министр сельского хозяйства Республики Ирак объявил Региональную конференцию закрытой в 11 час. 00 мин. 28 февраля 2014 года.

## Приложение А

### Декларация министров

1. Мы, Министры и Главы делегаций Региональной конференции для Ближнего Востока и Северной Африки;
2. осознавая громадные масштабы вызовов, связанных с продовольственной безопасностью, питанием, дефицитом воды, деградацией земель и изменением климата в регионе Ближнего Востока и Северной Африки;
3. подчеркивая тесную взаимосвязь между продовольственной безопасностью, стабильностью и миром в регионе;
4. признавая позитивный эффект преобразовательных изменений, осуществленных Генеральным директором в течение прошлого двухгодичного периода;
5. выражаем нашу высокую оценку возобновленным усилиям и действиям, предпринятым ФАО посредством ее Стратегической рамочной программы, в поддержку Членов;
6. поддерживаем осуществление региональных инициатив, касающихся: дефицита воды, создания устойчивости для укрепления продовольственной безопасности и питания, а также мелкомасштабного сельскохозяйственного производства для всеобъемлющего развития;
7. выражаем нашу уверенность и поддержку новому стратегическому направлению Организации и подчеркиваем необходимость преемственности для достижения полного воздействия этих перемен;
8. вновь подтверждаем наше обязательство работать рука об руку с Организацией для достижения общих целей и задач в регионе;
9. мы высоко ценим усилия, предпринимаемые в области ведения семейного фермерского хозяйства в рамках Международного года семейного фермерского хозяйства, который проводится в 2014 году.
10. Учитывая поддержку ФАО и Государств-Членов региона инициативы Генерального директора в отношении программы с участием многих доноров для Йемена, мы просим государства-члены оказать техническую и финансовую поддержку Йемену и Сомали для восстановления их сельскохозяйственного сектора до их полного потенциала и смягчения последствий стихийных и антропогенных кризисов.



## **Приложение В**

### **Повестка дня**

#### **I. Вступительные положения**

1. Выборы Председателя, Заместителей Председателя и Докладчика
2. Принятие повестки дня и расписания работы
3. Выступление Генерального директора
4. Выступление Независимого Председателя Совета ФАО
5. Выступление Председателя 31-й сессии Региональной конференции для Ближнего Востока
6. Выступление Председателя ВКПБ об итогах 40-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности

#### **II. Региональная и глобальная политика и вопросы регулирования**

7. Положение в области продовольствия и сельского хозяйства в регионе Ближнего Востока и Северной Африки
8. Сокращение продовольственных потерь и отходов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки
9. Региональная инициатива в связи с дефицитом воды: на пути к Стратегии сотрудничества
10. Преодоление гендерного разрыва в сельском хозяйстве и сельском секторе на Ближнем Востоке и в Северной Африке
11. Рекомендации региональных комиссий и основных совещаний ФАО на Ближнем Востоке

#### **III. Вопросы Программы и бюджета**

12. Приоритеты для деятельности ФАО на Ближнем Востоке и в Северной Африке
13. Децентрализация и сеть децентрализованных отделений

#### **IV. Другие вопросы**

14. Многолетняя программа работы Региональной конференции для Ближнего Востока
15. Семейные фермерские хозяйства
16. Вторая международная конференция по вопросам питания (МКП2)
17. Глобальная комиссия по статистике
18. Сопутствующее мероприятие по Йемену
19. Независимый обзор реформ управления, связанных с ПНД
20. Презентация на тему “Экономика голубого роста”
21. Декларация министров
22. Заключительные положения
23. Дата и место проведения 33-й Региональной конференции для Ближнего Востока
24. Принятие доклада
25. Закрытие Региональной конференции



## Приложение С

### Список документов

NERC/14/1 Rev.2	Предварительная повестка дня
NERC/14/2	Приоритеты для деятельности ФАО на Ближнем Востоке и в Северной Африке
NERC/14/3 Rev.1	Децентрализация и сеть децентрализованных отделений: на пути к более эффективной сети децентрализованных отделений на Ближнем Востоке и в Северной Африке
NERC/14/4 Rev.2	Положение в области продовольствия и сельского хозяйства в регионе Ближнего Востока и Северной Африки
NERC/14/5	Региональная инициатива в связи с дефицитом воды: на пути к Стратегии сотрудничества
NERC/14/6	Преодоление гендерного разрыва в сельском хозяйстве и сельском секторе на Ближнем Востоке и в Северной Африке
NERC/14/7 Rev.1	Сокращение продовольственных потерь и отходов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки
NERC/14/8	Многолетняя программа работы Региональной конференции для Ближнего Востока на 2012-2015 годы

#### СЕРИЯ INF

NERC/14/INF/1	Информационная записка
NERC/14/INF/2 Rev.2	Предварительное расписание работы
NERC/14/INF/3 Rev.2	Предварительный список документов
NERC/14/INF/5	Резюме хода выполнения рекомендаций 31-й сессии Региональной конференции для Ближнего Востока
NERC/14/INF/6 Rev.1	Резюме рекомендаций региональных комиссий и основных совещаний на Ближнем Востоке по вопросам: i) Вопросы политики и регулирования; и ii) Вопросы Программы и бюджета
NERC/14/INF/7 Rev.2	Совместная вторая Международная конференция ФАО/ВОЗ по вопросам питания (МКП2)
NERC/14/INF/8	Информация о работе Международной конференции по лесному хозяйству для продовольственной безопасности и питания
NERC/14/INF/9	Ход осуществления Глобальной стратегии по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики в регионе Ближнего Востока
NERC/14/INF/10	Третья неделя лесного хозяйства Средиземноморья
NERC/14/INF/11 Rev.1	Информация о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)
NERC/14/INF/12	Региональный диалог по семейным фермерским хозяйствам в регионе Ближнего Востока и Северной Африки
NERC/14/INF/13	Выступление Независимого Председателя Совета ФАО